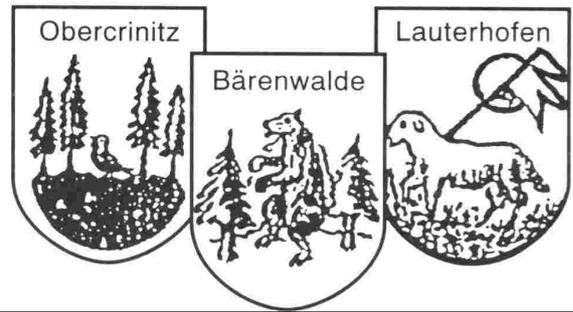


Gemeindeblatt

Crinitzberg

Amtliches Mitteilungsblatt
der Gemeinde Crinitzberg



Nr. 9 / 17. Jahrgang (September 2010)

Erscheinungstag: 30.09.2010

Die herzlichsten Glückwünsche zum Geburtstag



Ortsteil Bärenwalde

Frau Ruth Queck	am 1. 10.	zum 81.
Frau Marga Graupner	am 1. 10.	zum 76.
Herr Friedrich Baumann	am 2. 10.	zum 73.
Herr Günter Freitag	am 4. 10.	zum 79.
Herr Rudolf Krauß	am 7. 10.	zum 83.
Frau Maria Rudolph	am 11. 10.	zum 79.
Herr Dieter Kaiser	am 14. 10.	zum 79.
Herr Friedrich Ungethüm	am 16. 10.	zum 83.
Frau Annette Grellmann	am 16. 10.	zum 71.
Frau Renate Freitag	am 18. 10.	zum 73.
Frau Maria Werner	am 18. 10.	zum 72.
Herr Günther Moßler	am 20. 10.	zum 74.
Frau Helga Gläser	am 21. 10.	zum 75.
Frau Gertraude Günther	am 21. 10.	zum 71.
Frau Christa Fink	am 23. 10.	zum 74.
Herr Werner Lorenz	am 26. 10.	zum 80.
Frau Ursula Steinbrich	am 27. 10.	zum 82.
Herr Walter Höhlig	am 28. 10.	zum 74.
Frau Christa Trommer	am 30. 10.	zum 78.

Ortsteil Obercrinitz

Herr Gerhard Reinhold	am 1. 10.	zum 73.
Herr Friedrich Flechsig	am 1. 10.	zum 72.
Frau Helga Vetterlein	am 5. 10.	zum 74.
Frau Anneliese Meisel	am 7. 10.	zum 85.
Herr Johannes Flechsig	am 8. 10.	zum 89.
Frau Ruth Vogel	am 8. 10.	zum 83.
Frau Anne-Rose Schulz	am 11. 10.	zum 87.
Frau Katharina Claus	am 12. 10.	zum 74.
Herr Gernold Malz	am 13. 10.	zum 72.
Frau Wally Hölig	am 15. 10.	zum 85.
Frau Hanna Weiß	am 16. 10.	zum 90.
Frau Liselotte Göschel	am 16. 10.	zum 82.
Frau Gertraude Steinig	am 17. 10.	zum 86.
Frau Birgit Bretschneider	am 18. 10.	zum 78.
Frau Ruth Pampel	am 20. 10.	zum 87.
Herr Max Seifert	am 20. 10.	zum 81.
Frau Ingeborg Weichert	am 25. 10.	zum 78.
Frau Liesbeth Heinzl	am 28. 10.	zum 89.
Frau Doris Tautenhahn	am 28. 10.	zum 82.

Ortsteil Lauterhofen

Herr Gottfried Höhlig	am 27. 10.	zum 78.
-----------------------	------------	---------

Saxony International School – Carl Hahn gemeinnützige GmbH

Die Internationale Grundschule Crinitzberg ist staatlich anerkannt

Es ist geschafft. Die Internationale Grundschule Crinitzberg ist vom Sächsischen Ministerium für Kultus ab dem Schuljahr 2010/2011 staatlich anerkannte Ersatzschule. Mit dieser sofortigen Anerkennung der Schule wird auch die Qualität unserer Bildungs- und Erziehungsarbeit gewürdigt.

Unsere Pädagogen haben in der sehr schweren Zeit der Wartefrist sehr gute Arbeit geleistet. Die Ergebnisse der Kompetenztests und der Vergleichsarbeiten zeigen über die 3 Jahre überdurchschnittliche Leistungen.

Unsere Grundschulen (IGS und IGC) sind die einzigen in Sachsen, die konsequent die vertiefte Fremdsprachenausbildung in Englisch und Spanisch mit Zertifizierung (Cambridge-Zertifikat) anbieten.

Wir bedanken uns für die Unterstützung durch die Gemeinde, Eltern, Unternehmen und des Fördervereins zur ganzheitlichen Bildung e. V.
gez. R. School, Geschäftsführer



Anträge auf Zuwendung liegen vor

Finanzielle Unterstützung für Hochwasser-Opfer kann beantragt werden

Ab 36. Kalenderwoche sind in den Bürgerservicestellen des Landratsamtes des Landkreises Zwickau

Zwickau, Werdauer Straße 62

Werdau, Königswalder Straße 18

Hohenstein-Ernstthal, Dr.-Wilhelm-Külz-Platz 5

Limbach-Oberfrohna, Jägerstraße 2 a

Glauchau, Gerhart-Hauptmann-Weg 2

sowie in den Stadt- und Gemeindeverwaltungen

die Anträge zur Vergabe von Zuwendungen zur Beseitigung von Schäden an Gebäuden, an Grundstücken, an Einrichtungs- und Bedarfsgegenständen durch das Augusthochwasser 2010 erhältlich. Gleichzeitig sind sie auf der Homepage des Landkreises Zwickau www.landkreis-zwickau.de zu finden. Dort kann auch die Vergaberichtlinie nachgelesen werden. Diese gilt für das Gebiet des Landkreises Zwickau und umfasst die Verteilung der Soforthilfepauschale des Freistaates Sachsen und der beim Landkreis eingehenden Zuwendungen zur Schadensbeseitigung des Hochwassers vom 6. bis 8. August 2010. Momentan stehen rund 20 000 € zur Vergabe bereit.

Der nicht rückzahlbare Zuschuss ist für Notfälle gedacht, die insbesondere keine Leistungen aus anderen staatlichen Hilfsprogrammen erhalten. Antragsberechtigt sind Privatpersonen, Unternehmen mit bis zu zehn Angestellten sowie Vereine und Verbände.

Der Antrag ist spätestens **bis zum 15. Oktober 2010** bei der Kommune, in der sich das geschädigte Objekt befindet, einzureichen.

Über die Zuwendungen entscheidet der Landkreis auf Vorschlag eines Vergabegremiums unter Berücksichtigung des Einzelfalls.

gez. I. Schilk, Pressesprecherin



LANDKREIS ZWICKAU
LANDRATSAMT

Amtlicher Teil**Bekanntmachungen****Sitzungen des Gemeinderates**

14.10.10	19.30 Uhr	Gemeinderatssitzung (Gasthof „Goldenes Lamm“, OT Bärenw.)
28.10.10	19.30 Uhr	Verwaltungs- und Bauausschusssitzung (Haus der Gemeinde OT Bärenwalde)

Nähere Informationen zu den Sitzungen entnehmen Sie bitte den amtlichen Bekanntmachungstafeln in den Ortsteilen.

Öffnungszeiten der Gemeinde Crinitzberg

Die Gemeinde Crinitzberg (Haus der Gemeinde im Ortsteil Bärenwalde) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

- Dienstag 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
- Donnerstag 8.00 bis 12.00 Uhr

Bei dringenden Angelegenheiten melden Sie sich bitte im Servicebüro in der Stadtverwaltung Kirchberg, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg bzw. telefonisch unter 03 76 02 / 83-0. *Pachan, Bürgermeister*

Sprechtag der Friedensrichterin in Crinitzberg

Der **nächste Sprechtag** findet am Dienstag, den **19.10.2010**, in der Zeit von 17 bis 18 Uhr im „Haus der Gemeinde“, Auerbacher Str. 51 im OT Bärenwalde statt.

Sprechtag des Bürgermeisters

- jeweils dienstags von 10 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr im Haus der Gemeinde im OT Bärenwalde
- jeden letzten Dienstag im Monat von 10 bis 12 Uhr im Haus der Gemeinde im OT Bärenwalde und von 16 Uhr bis 18 Uhr in der Kindertagesstätte im OT Obercrinitz
- Am **12.10.2010** fällt der Sprechtag des Bürgermeisters aus.

Leerung gelbe Tonne:

08. u. 22.10.2010

Leerung Restmüll- u. Blaue Tonne:

11. u. 25.10.2010

Zur 12. Gemeinderatssitzung des Gemeinderates der Gemeinde Crinitzberg am 16.09.2010 im Gasthof „Dörfels Neue Welt“ OT Obercrinitz wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- GR 26/2010 Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Crinitzberg beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Feststellung der Jahresrechnung der Gemeinde Crinitzberg für das Haushaltsjahr 2009.
- Kenntnisnahme Durch den Gemeinderat und den Bürgermeister wird die Information über die Entwicklung der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltes der Gemeinde Crinitzberg zum 30.06.2010 gemäß § 75 Abs. 5 SächsGemO zur Kenntnis genommen.
- GR 27/2010 Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Crinitzberg beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den Abschluss eines Überlassungsvertrages zwischen der Gemeinde Crinitzberg und der Gesellschaft zur ganzheitlichen Bildung gemeinnützige GmbH Sachsen (GGB) für das Gebäude auf dem Flurstück 111/2 der Gemarkung Bärenwalde (Bergstr. 1a im OT Bärenwalde) rückwirkend zum 01.08.2010.
- GR 28/2010 Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Crinitzberg beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) vorbehaltlich der Bewilligung der entsprechenden Fördermittel die Erteilung des Zuschlages für die Verbesserung der Breitbandversorgung im Ortsteil Bärenwalde (Los 1) an die Fa. Telekom Deutschland GmbH zum Angebotspreis von 103.181,00 € als wirtschaftlichsten Bieter.
- GR 29/2010 Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Crinitzberg beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) vorbehaltlich der Bewilligung der entsprechenden Fördermittel die Erteilung des Zuschlages für die Verbesserung der Breitbandversorgung im Ortsteil Obercrinitz (Los 3) an die Fa. Telekom Deutschland GmbH zum Angebotspreis von 121.373,00 € als wirtschaftlichsten Bieter.
- GR 30/2010 Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Crinitzberg beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt: Die vom Bürgermeister und vom Stellvertretenden Bürgermeister vorgenommene Beauftragung der Nachträge für die Sanierung der Kindertagesstätte Bärenwalde, Bergstraße 1a in Höhe von 12.733,17 € (Sanierung Gründach) und 12.590,47 € (Trockenlegung Außenwände) wird bestätigt.
- GR 31/2010 Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Crinitzberg beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) eine überplanmäßige Ausgabe i. H. v. 6.500 € in Haushaltsstelle 2.8850.9401 für die Nachträge zu den Sanierungsmaßnahmen an der Kindertagesstätte Bärenwalde. Diese Mittel sind der allgemeinen Rücklage zu entnehmen. Zwischen den Haushaltsstellen 2.8850.9400 und 2.8850.9401 erfolgt ein Kostenausgleich.
- GR 32/2010 Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Crinitzberg beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) aufgrund der Vorlage der Jahresrechnungen für die Erdgaskosten der ehemaligen Mittelschule mit Turnhalle eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 5.000,00 € in Haushaltsstelle 1.8840.5420 einzustellen. Die Mittel sind der allgemeinen Rücklage zu entnehmen.
- GR 33/2010 Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Crinitzberg beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) für den Einbau einer Eingangstür und eines Fensters sowie für weitere damit verbundene Arbeiten in der Turnhalle Obercrinitz eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 4.500,00 € in Haushaltsstelle 2.8840.9400 einzustellen. Die Entnahme dieser Mittel erfolgt aus der Haushaltsstelle 1.8840.5000.

An alle Grundstückseigentümer der Gemeinde Crinitzberg

Seit dem Jahr 2006 gibt es in unserer Gemeinde eine Satzung, die die Straßenreinigung und den Winterdienst regelt. Bisher haben wir auf die Einsicht der Einwohner gehofft und davon abgesehen, gegen Grundstückseigentümer, die ihre Pflichten nicht erfüllen, Ordnungsstrafen auszusprechen.

Leider lässt unser Ortsbild jedoch in letzter Zeit sehr zu wünschen übrig, sodass wir gezwungen sind, bei festgestellten Versäumnissen den Grundstückseigentümer in die Pflicht zu nehmen und entsprechende Ordnungsstrafen auszusprechen. Wir weisen daher nochmals auf die Pflichten der Grundstückseigentümer hin.

Auszug aus der Satzung:

§ 2 Gegenstand der Reinigungspflicht

(1) zu reinigen sind die folgenden Teile der öffentlichen Straßen innerhalb der geschlossenen Ortslage

- a) die Straßenrinnen und Einflusöffnungen der Straßenkanäle
- b) die Gehwege und
- c) die Überwege

§ 4 Umfang der Reinigungspflicht

Die Reinigungspflicht umfasst

1. die Allgemeine Straßenreinigung (§§ 5 bis 7)
2. den Winterdienst (§§ 8 und 9)

§ 7 Reinigungszeiten

Soweit nicht besondere Umstände (plötzlich oder den normalen Rahmen übersteigende Verschmutzungen) ein sofortiges Reinigen notwendig machen, sind die Straßen **wöchentlich** am Tage vor einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag, und zwar

- a) in der Zeit vom 1. April bis 30. September bis spätestens 18 Uhr,
- b) in der Zeit vom 1. Oktober bis 31. März bis spätestens 16 Uhr zu reinigen.

Die gesamte Satzung kann in der Gemeinde eingesehen werden bzw. ist im Internet im gesamten Wortlaut auf den Seiten der Gemeinde Crinitzberg nachzulesen.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis! *Bürgermeister Steffen Pachan*

Neues aus der Fremdsprachenkindertagesstätte „Spatzennest“

Tel. 03 74 62 / 28 05 95

Die nächste **Schnupperstunde** führen wir am **Mittwoch, 06.10.10, 14.30 - 15.30 Uhr** durch. *M. Egi, Leiterin der Kita „Spatzennest“*

Nachrichten aus der Fremdsprachenkindertagesstätte "Sunshine Kids"

Tel. 03 74 62 / 30 17

Der nächste **Krabbelvormittag** findet am **Donnerstag, 21.10.2010**, statt. Beginn: **9.30 Uhr** *A. Spor, Leiterin der Kita „Sunshine-Kids“*

Der neue Personalausweis - Teil 2

Steckbrief

Der neue Personalausweis hat die gleichen Abmessungen, die Sie bereits von vielen anderen Plastikkarten des alltäglichen Geschäftsverkehrs kennen. Die Karte besteht aus mehreren Kunststoffschichten. Durch die optimierten Abmessungen können Sie Ihren neuen Personalausweis künftig in der Geldbörse mit anderen Karten, wie beispielsweise Kreditkarte oder Führerschein, unterbringen.

Wie schon der bisherige Ausweis enthält auch das neue Dokument zahlreiche Sicherheitsmerkmale, die die Fälschungssicherheit erhöhen. Unter anderem gehören dazu der Sicherheitsdruck mit mehrfarbigen feinen Linienstrukturen (so genannte Guillochen) und Mikroschriften, Oberflächenprägungen, ein integrierter Sicherheitsfaden sowie Hologramme und Kippbilder. Im Vergleich mit dem alten Ausweis sind zwei neue Angaben hinzugekommen: die Postleitzahl und der Ordens- oder Künstlernamen. Außerdem ist auf der Vorderseite eine neue Nummer aufgebracht: Die sechsstellige Zugangsnummer, die im Übrigen keine Rückschlüsse auf Ihre Person ermöglicht, benötigen Sie, wenn Sie Ihre PIN versehentlich zweimal falsch eingegeben haben.

Bestandteil des neuen Designs ist auch ein Logo auf der Rückseite, das ab November 2010 Internetanwendungen, Automaten und Lesegeräte kennzeichnen wird, die den neuen Personalausweis unterstützen. Die beiden sich ergänzenden Halbkreise symbolisieren die Verwendung des Ausweises in der Online- und der Offline-Welt, stehen aber auch für das Prinzip des gegenseitigen Ausweisens zwischen Nutzer und Anbieter.

Im Inneren der Ausweiskarte ist ein berührunglos lesbarer Computerchip untergebracht. Damit werden die neuen elektronischen Funktionen realisiert. Durch die Wahl der modernen Funktechnologie nutzt sich der Ausweis auch bei häufiger Benutzung nicht ab und erfüllt seine Funktion bis zum Ablauf seiner Gültigkeit.

Für wen wird der neue Ausweis ausgestellt?

Im Regelfall für Personen ab 16 Jahren. Für Kinder unter 16 Jahren können Personalausweise ohne Online-Ausweisfunktion beantragt werden, beispielsweise für Reisen innerhalb der Europäischen Union. In dringenden Fällen kann ein vorläufiger Personalausweis ausgestellt werden.

Diese Unterlagen werden bei der Beantragung benötigt

- Alter Personalausweis oder Reisepass
- Alter Kinderausweis, Kinderreisepass oder Geburtsurkunde sowie Einverständniserklärung beider Erziehungsberechtigten oder Sorge-rechtsnachweis bei nur einem Erziehungsberechtigten.

Gebühren

Ausstellung von Personalausweisen ab 1. November 2010

Antragstellende Person ab 24 Jahren	28,80 Euro (10 Jahre gültig)
Antragstellende Person unter 24 Jahren	22,80 Euro (6 Jahre gültig)
Vorläufiger Personalausweis	10 Euro

Weitere Gebührenregelungen

Erstmaliges Aktivieren der Online-Ausweisfunktion bei der Ausgabe oder bei der Vollendung des 16. Lebensjahres	gebührenfrei
Nachträgliches Aktivieren der Online-Ausweisfunktion	6 Euro
Deaktivieren der Online-Ausweisfunktion	gebührenfrei
Ändern der PIN im Bürgeramt (z. B. PIN vergessen)	6 Euro
Ändern der Anschrift bei Umzügen	gebührenfrei
Sperren der Online-Ausweisfunktion im Verlustfall	gebührenfrei
Entsperren der Online-Ausweisfunktion	6 Euro
Kosten für das Aufbringen eines elektronischen Signaturzertifikates	Festlegung durch jeweiligen Anbieter

Gültigkeit des Dokuments

Personalausweise sind 10 Jahre gültig. Bei Personen unter 24 Jahren beträgt die Gültigkeitsdauer sechs Jahre. Vorläufige Personalausweise werden für eine Gültigkeitsdauer von höchstens drei Monaten ausgestellt.

Anforderungen an das Lichtbild

Erlaubt sind nur Frontalaufnahmen, keine Halbprofile. Das Gesicht muss zentriert auf dem Foto erkennbar sein. Die Augen müssen offen und deutlich sichtbar sein. Weitere Informationen und Beispiele finden Sie in der Fotomustertafel.

Fingerabdrücke

Auf Wunsch des Antragsstellers können auf dem Ausweis Fingerabdrücke abgelegt werden. Die Kombination von Lichtbild und Fingerabdrücken ermöglicht eine eindeutige Zuordnung von Ausweisinhaber und Ausweis. Lichtbild und Fingerabdrücke dürfen nur von hoheitlichen Stellen wie zum Beispiel Polizeivollzugsbehörden oder Personalausweisbehörden zur Überprüfung der Echtheit des Ausweises und der Identität des Ausweisinhabers genutzt werden.

Quelle: Bundesministerium des Innern - BMI

Der Neue kommt!



Ab 1. November 2010.

Aktuelle Informationen und Wissenswertes

Verabschiedung unserer Schulleiterin

Es begann einmal ... mit Frau Thierbach

Wir – die Internationale Grundschule Crinitzberg IGC – sind mit Beginn des neuen Schuljahres eine staatlich anerkannte Grundschule.

Im Jahr 2007 stand die Frage: Wird es in Crinitzberg auch weiterhin eine Grundschule geben? Die Entscheidung für den Schulstandort ist ganz eng mit dem Namen von Frau Petra Thierbach verbunden. Sie bewies Mut und hatte Freude, Durchsetzungskraft und Standfestigkeit. Erste Ideen, Abläufe, Regeln, Besonderheiten tragen die Handschrift von ihr.

Das was heute unsere Schule ausmacht, haben wir Frau Thierbach zu verdanken, denn durch ihr Engagement hat sie diese Schule in Crinitzberg zu einer festen Größe geformt, die inzwischen weit über die Ortsgrenzen hinaus bekannt ist.

Frau Thierbach hat sich Ende des vergangenen Schuljahres vom aktiven Lehredasein verabschiedet und geht nun in ihren verdienten Ruhestand.

Wir danken Frau Thierbach und wünschen ihr noch viele erfüllte Jahre!

Das Team der Internationalen Grundschule



Dorfclub e.V.



Sportlich in den Herbst

Allen Helfern, Vereinen und Teilnehmern unseres kleinen Sportfestes am Samstag, den 4. September 2010, ein herzliches Dankeschön.

Es war eine gelungene Veranstaltung und für September 2011 ist eine Wiederholung geplant.

Am Vormittag belegte die Jugendfeuerwehr Bärenwalde bei der Kreismeisterschaft im Bundeswettbewerb den 1. Platz und am Nachmittag nahmen die „Dampfbrüder Bärenwalde“ als Sieger den vom Bürgermeister gestifteten „großen Partykorb“ in Empfang. Am Start waren 11 Mannschaften und es gab bei unseren Wettbewerben zwischen Feuerwehr und Schützenhaus eine Menge Spaß und Gaudi.

Ein besonderen Dank unserem Bürgermeister und der Gemeindeverwaltung für die sehr gute Unterstützung.

gez. Dorfclub Bärenwalde e. V. und FF Bärenwalde



Spendenaufwurf für die Familie Rothe

„Edel sei der Mensch, hilfreich und gut! Denn das allein unterscheidet ihn von allen Wesen, die wir kennen.“

(Johann Wolfgang von Goethe)

Millionen Menschen folgen diesem Leitsatz von Johann Wolfgang von Goethe und sind täglich bereit, anderen zu helfen. Dabei ist es egal, ob es sich um Menschen eines anderen Kontinents, um Mitbürger oder um die eigenen Nachbarn handelt.

Wir möchten Sie an dieser Stelle um Hilfe für eine Kirchberger Familie bitten, die aufgrund höherer Gewalt vor dem finanziellen Ruin steht.

Anfang Juni 2010 musste die vierköpfige Familie Rothe, wohnhaft in der Hüttenleithe 8, aus ihrem Wohnhaus evakuiert werden. Nach starken Nierschlägen waren große Teile der Stützmauer der Hüttenleithe eingestürzt. Zudem entstand in Richtung des Fundaments des Wohnhauses der Familie Rothe ein Hohlraum. Das Amt für Bauaufsicht des Landratsamtes ordnete nach einer Ortsbesichtigung die Räumung des einsturzgefährdeten Hauses an. Seit jenem Tag durfte die Familie ihr eigenes Haus nicht mehr betreten und wurde in einer Ersatzwohnung untergebracht. Doch diese Notlösung kann den Wunsch nach dem eigenen Zuhause nicht stillen.

Die Sicherung des Grundstückes, um das Haus wieder gefahrlos betreten zu können, ist sehr kostspielig und die Familie ist aus eigener Kraft nicht in der Lage, die benötigten finanziellen Mittel aufzubringen.

Wenn Sie die Familie Rothe unterstützen möchten, dann können Sie dies mit einer Spende auf das nachfolgend benannte Konto tun.

Bank:	Sparkasse Zwickau	Kontoinhaber:	Stadt Kirchberg
Bankleitzahl:	870 550 00	Verwendungszweck:	Spende für Familie Rothe
Kontonummer:	2221006553		

Für jede Spende ist Familie Rothe dankbar.

gez. Wolfgang Becher, Bürgermeister der Stadt Kirchberg

Mitteilung der Grundschule Hirschfeld an die Eltern der Schulanfänger 2011

Die Anmeldung der Schulanfänger 2011 findet am

Montag, dem 25.10.2010 von 13.30 bis 16.00 Uhr und am **Dienstag, dem 26.10.2010 von 13.00 bis 15.00 Uhr**

im Sekretariat der Grundschule Hirschfeld statt.

Angemeldet werden die Kinder, die im Zeitraum vom 01.07.2004 bis 30.06.2005 geboren sind. Es können auch die Kinder angemeldet werden, die vom 01.07. bis 30.09.2005 geboren sind. Bitte bringen Sie die Geburtsurkunde des Kindes mit.

Sollten Sie diese Termine nicht wahrnehmen können, sind nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. 037607/5203 andere Zeiten möglich.

Es ist günstig, wenn Sie sich schon bis zur Anmeldung Gedanken machen, ob Ihr Kind am Ethik- oder Religionsunterricht teilnehmen wird.

gez. E. Schödel-Potratz, Schulleiterin Grundschule Hirschfeld

Auf in den Tierpark Hirschfeld

Am Sonntag, dem 10. Oktober 2010, um 14.30 Uhr

treffen sich alle Liebhaber von Eulenvögeln mit dem Ornithologen Joachim Fröhlich im Tierpark Hirschfeld.

Unter dem Motto „**Eulen – lautlose Jäger**“ wird diese Veranstaltung sicher für Alle ein Erlebnis.

Mit freundlichen Grüßen

Ramona Demmler, Tierparkleiterin



Information über die Anpassung von Kleinkläranlagen an den Stand der Technik

Umrüstung auf eine vollbiologische Anlage

Die Abwassereinleitung aus Kleinkläranlagen in ein Gewässer bedarf einer wasserrechtlichen Erlaubnis. In der Regel wurden die von der Unteren Wasserbehörde ab 1991 erteilten wasserrechtlichen Erlaubnisse befristet für einen bestimmten Zeitraum (10 Jahre) erteilt. Sobald die Frist abgelaufen ist, kann - wenn der Stand der Technik nicht eingehalten wird - keine neue Erlaubnis erteilt werden. In dem Fall muss ein Sanierungsbescheid erlassen werden. Der Stand der Technik bei Abwassereinleitungen ist eingehalten, wenn die Reinigung vollbiologisch erfolgt. Die Abwasserbehandlung in Dreikammerausfallgruben und die Einleitung von Grauwasser entsprechen nicht mehr dem gegenwärtigen Stand der Technik.

Die Betreiber von Kläranlagen und Inhaber einer solchen wasserrechtlichen Erlaubnis werden aufgefordert, den Fristablauf der Erlaubnis zu überprüfen. Sollte die Erlaubnis bereits verfristet sein oder in Kürze ablaufen, so sind die Inhaber der Erlaubnis verpflichtet, einen entsprechenden Antrag für die Gestattung der Abwassereinleitung in das Gewässer bei der Unteren Wasserbehörde, Landratsamt Zwickau, Umweltamt, Sachgebiet Wasser, Zum Sternplatz 7, 08412 Werdau, zu stellen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Abwassereinleitung in ein Gewässer ohne gültige wasserrechtliche Erlaubnis eine Ordnungswidrigkeit darstellt, die mit Bußgeld geahndet werden kann.

Wie in zahlreichen Veröffentlichungen bereits ausgeführt, sind nach der Kleinkläranlagenverordnung des Freistaates Sachsen vorhandene Kleineinleitungen, die nicht dem Stand der Technik entsprechen, bis spätestens dem 31. Dezember 2015 an die Anforderungen anzupassen. Die Sanierungspflicht besteht für alle Kleinkläranlagen, die das Abwasser nicht vollbiologisch behandeln. Die Betreiber derartiger Anlagen sind aufgefordert, die Sanierung rechtzeitig zu planen und durchzuführen. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Ausschöpfung der Frist 31. Dezember 2015.

Der Freistaat Sachsen fördert die Umrüstung und den Ersatz der Kläranlagen, die nicht dem Stand der Technik entsprechen. Die Förderung ist bei dem jeweiligen Abwasserzweckverband zu beantragen. Die Abwasserzweckverbände beraten zur Förderung und geben Hinweise zur technischen Lösung. Verfahrens- und herstellernerneutrale Beratung ist auch unter nachstehender Adresse zu erhalten:

Bildungs- und Informationszentrum für dezentrale Abwasserbehandlung BDZ e. V.

An der Luppe 2, 04178 Leipzig, Telefon: 0341 4422979, Internet:www.bdz-abwasser.de



LED-Lampen für Blutspender

Die Tage werden kürzer. Wir bringen Licht ins Dunkel. Eine schöne LED-Taschenlampe liegt bei der Blutspende beim DRK im Oktober für alle bereit, die mit ihrer Spende helfen. Zentrales Problem ist in diesem Monat wieder die Sicherung der Blutkonserven auch über die Schulferien. Nach den Erfahrungen der letzten Jahre gibt es im Herbst nochmals eine große Versorgungslücke, oft drastischer als während der Sommerferien. Jede Blutspende ist daher dringend gefragt.

Bezüglich der Altersbegrenzung für die Blutspende gibt es neue Richtlinien. Vorausgesetzt, der Gesundheitszustand lässt es zu, kann man nun vom 18. bis zum vollendeten 70. Lebensjahr spenden. Ein Neueinstieg ist bis zum vollendeten 65. Lebensjahr möglich. Ein Arzt vor Ort entscheidet im konkreten Fall.

Mitbringen muss man nur den Personalausweis und den Willen zu Helfen.

- Mittwoch, 06.10.10, von 15.00 bis 19.00 Uhr, Sozialstation Obercrinitz, Am Winkel 3
- Freitag, 15.10.10, von 15.30 bis 18.30 Uhr, Grundschule Hartmannsdorf
- Am 22.10.2010, von 14.00 bis 19.00 Uhr Blutspende im DRK-Plasmazentrum Zwickau, Glück-Auf-Center, Globus-Markt
- Am 25.10.2010 findet auf der Burg Schönfels wieder unser Halloween-Blutspende statt.

Ausweichtermine kann man über das Servicetelefon 0800 / 11 949 11 oder die Termindatenbank www.blutspende.de abfragen.



Busbetrieb Dietmar Werner

Dorfstraße 34, 08107 Kirchberg / OT Wolfersgrün
Tel./Fax. 03 76 02 / 64 120 - www.bus-werner.de

Tagesfahrten 2010

- | | | |
|--------|--|------|
| 13.10. | Fahrt nach Franken, Betriebsbesichtigung „Pullover mal anders“ bei Fahrhans mit Modenschau:
Warm durch die kalte Jahreszeit & Imbiss | 23 € |
| 25.11. | „Pobershauer Silberscheune“ O. Sattler, der ruhige Südtiroler mit harmonischer Stimme Mittagessen – Programm – Kaffeetrinken – Tanz - Lichterfahrt | 68 € |
| 28.11. | „Berghotel Greifensteine“ Erzgebirgsmittag mit Musik & Unterhaltung Mittagessen – Erzgebirgsmittag – Kaffeetrinken –Lichterfahrt | 35 € |
| 01.12. | „Advent im Fichtenhäusel“ Bärenstein mit Besuch der Kerzenwelt Mittagessen – Kerzenwelt – Kaffeetrinken – Adventsprogramm | 36 € |
| 08.12. | „Hutznachmittag mit dem Schweinitztal Duo“ in Dittmannsdorf Kaffeetrinken - Adventsprogramm – Abendessen – Lichterfahrt | 33 € |
| 14.12. | Die schönsten Lieder zur Weihnachtszeit im Goldenen Stern Memmendorf mit den „Ehrenfriedersdorfern“ Mittagessen – Adventsprogramm – Kaffeetrinken – Musik und bunte Einlagen | 39 € |

Mehrtagesfahrten 2010

- | | | |
|---------------|--|-------|
| 22.10.-25.10. | Abschlussfahrt–Fahrt ins Blaue / Deutschland | 330 € |
| 12.10.-16.10. | Radfahren in Südtirol mit Meran - Bozen
Etschradweg | 359 € |
| 30.12.-01.01. | Silvesterfahrt in den Westharz
Nordhausen – Göttingen | 299 € |

Änderungen vorbehalten!

Busbetrieb Werner, Wolfersgrün 03 76 02 / 64 120
Reisevermittlung Monika Pils, Saupersdorf 03 76 02 / 66 508
Reisebüro Otto & Schütz, Kirchberg 03 76 02 / 66 479

Autoversicherung

Jetzt wechseln



Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten:

- TOP-Schadenservice
- TOP-Partnerwerkstätten
- TOP-Tarife

KUNDENDIENSTBÜRO

Viola Siegesmund
Versicherungsfachfrau
Telefon 0375 21184900
Telefax 0375 21184909
siegismund@HUKvm.de
Äußere Schneeberger Str. 60
08056 Zwickau
Öffnungszeiten:
Mo. 9.00–15.00 Uhr
Di., Do. 9.00–18.00 Uhr
Mi., Fr. 9.00–12.00 Uhr
zusätzlich vom 1.10.–31.12.
Sa. 8.30–11.00 Uhr

Kündigungs-Stichtag 30.11.

Gleich informieren.
Wir beraten Sie gerne!

VERTRAUENSFRAU

Petra Frank
Telefon/Telefax 037602 66627
petra.frank@HUKvm.de
Kirchberger Straße 80 A
OT Cunnersdorf
08107 Kirchberg
Sprechzeiten:
Mo. 17.00–19.00 Uhr
Mi. 18.00–20.00 Uhr



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Wiesenburger Land e. G.

Gartenstr. 1
08134 Wildenfels OT Wiesenburg
Telefon: 03 76 03 / 84 04

Einkellerung von Speisekartoffeln

in der Gemeinde Crinitzberg
Bärenwalde / Obercrinitz / Lauterhofen

Unser Verkaufs-LKW liefert am

Freitag, den 15.10.2010

in der Zeit von **9.00 bis 17.30 Uhr**

nach Obercrinitz/Lauterhofen

und am **Sonnabend, den 16.10.2010**

in der Zeit von **9.00 bis 16.00 Uhr nach Bärenwalde**

Speise- und Futterkartoffeln frei Haus.

Bestellung von Speise- und Futterkartoffeln werden entgegengenommen unter

„Wiesenburger Land e. G.“

Gartenstr. 1, 08134 Wildenfels OT Wiesenburg
Tel. 03 76 03 / 84 04

Gasthof

„Dörfels Neue Welt“ Obercrinitz

Tel. 037462/3794

Wir laden ein zur

Kirmes vom 16. bis 18.10.2010

16.10.2010 Kirmestanz mit „Nachtexpress“

Vorverkauf ab 04.10.: 5,00 €, Abendkasse 6,00 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Für die zahlreichen Blumen, Geschenke und Glückwünsche
anlässlich meines

60. Geburtstages

möchte ich mich ganz herzlich bei meiner Familie,
allen Verwandten, Nachbarn, der Freiwilligen Feuerwehr und
dem Feuerwehrverein Obercrinitz sowie dem Frauenchor
Obercrinitz/Rodewisch bedanken.

Obercrinitz, August 2010

Annemarie Fütterer



17. Kirchberger Altstadtfest

am Samstag, 2. Oktober 2010, von 13.00 – 19.00 Uhr

ab 13:00 Uhr Musikalische Umrahmung und Moderation mit Nils Weigel, Veranstaltungsagentur „QUADRO“
14:30 Uhr – 15:00 Uhr Schautanzvorführungen mit den „Turntigern“ Cunersdorf
16:00 Uhr – 17:30 Uhr Original Grünhainer Jagdhornbläser bieten ein jagdlich-folkloristisches Konzert
anschließend bis 19:00 Uhr musikalische Unterhaltung mit Nils Weigel

Im Rathaus

- ◆ Die Bilderausstellung von Marion Hallbauer ist einfach sehenswert
- ◆ Die Eisenbahnausstellung lässt das Sammlerherz höher schlagen
- ◆ Bastel- und Geschenkartikel erfreuen nicht nur Kinderherzen
- ◆ Der „Muldentalbär“ will geknuttelt werden
- ◆ Die Kreativ Werkstatt bietet Präsente aus Nudeln
- ◆ Ausstellung v. Modellflugzeugen u. Modellautos d. Modellsportclubs Kirchberg
- ◆ Auf dem Bücher-Flohmarkt kann man ungestört stöbern

Öffnung des DDR-Museums in der Torstraße 9 von 10:00 – 18:00 Uhr

Stollsystem „Am Graben“ geöffnet von 10:00 – 18:00 Uhr

Für unsere Kleinen

- Malen und Basteln
- Glücksradfahren
- Kinderschminke
- Die „Holzwürmer“ der Mittelschule Kirchberg zeigen ihr Können

Die St. Margarethenkirche ist von 13:00 – 15:00 Uhr geöffnet.
Turmführungen werden um 13:00 Uhr, 14 Uhr und 15 Uhr durchgeführt.

Im Innenhof

- ▶ Weinverkostung - deutsch-französische Gaumenfreuden
- ▶ Verkauf von wunderschönen Kerzen

Sozialstation Obercrinitz und Altenbetreutes Wohnen im Sozialen Zentrum

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg;
Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462/284-112
E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de
www.sozialstation-obercrinitz.de



Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege,
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengfelder Straße 8 für Sie da.

Partyservice „Ars Vivendi“

Mathias Herold

Auerbacher Str. 93

08147 Crinitzberg OT Bärenwalde

Telefon: 03 74 62 / 58 89



- Verschiedene kalt-warme Büffets z. B.

- Ungarisches Büfett
- Italienisches Büfett
- Mediterranes Büfett
- Griechisches Büfett
- Bratenvariation
- Bauernbüfett
- Französisches Büfett
- Asiatisches Büfett
- Partybüfett

- Mittagsmenüs
- Belegte Brötchen / Sandwiches / Canape's

Herold's

Kaufmannsladen

- Lebensmittel
- Getränke/Wein/Spirituosen
- Drogerieartikel
- Obst und Gemüse
- Präsente

geöffnet:

Mo – Fr 9.00 – 12.00 Uhr

Gasthof „Goldenes Lamm“

Bärenwalde - Tel. 03 74 62 / 54 10

- seit 1927 -

Inh. G. Günther

Vereinslokal des Rassegeflügel- und Kaninchenzuchtvereines Bärenwalde 1871 e. V.

23. bis 25. Oktober 2010

Kirmes mit Karpfenessen und Wildspeisen

23.10. bis 07.11.2020

Fisch- und Meeresfrüchtewochen

Besuchen Sie uns, wir freuen uns auf Sie.

Ihr Team vom „Goldenen Lamm“

Für Ihr Traumbad im Herbst
von der Planung bis zur Fertigstellung- alles aus einer Hand
Große Auswahl an modernen Fliesenkollektionen und
Gestaltungsbeispielen

Fliesenlegerbetrieb Fliesendekorstudio

Michael Schott Bergstraße 14 08147 Crinitzberg

Tel.: 037462 4912

Mob.-Tel.: 0173 / 3719699

Alles außer Gewöhnlich.

www.fliesenleger-dekore.de

PREISE

Alle Preise beinhalten Mwst.
und Anlieferung

	ab 2,00 t € / 50 kg	ab 5,00 t € / 50 kg
Deutsche Brikett (1. Qualität)	➤ 9,10	➤ 8,10
Deutsche Brikett (2. Qualität)	➤ 8,10	➤ 7,10
CS-Brikett (Siebqualität)	➤ 6,90	➤ 5,90

Wir liefern
Ihnen jede
gewünschte
Menge,
auch Koks
Steinkohle
Bündelbrikett
Brennholz.

Kohlehandel Schönfels

FBS GmbH
Tel.: 037607 / 17828

MiSana

ambulante Kranken- & Altenpflege
Crinitzweg 9
08147 Crinitzberg

Tel: 037462 / 280458
Fax: 037462 / 280459



Unsere Leistungen beinhalten:

- + alles rund um Alten- & Krankenpflege
- + med. Fußpflege
- + Hauswirtschaft

Für Beratung und Fragen können sie
uns anrufen oder stets besuchen
unser qualifiziertes Fachpersonal steht
Ihnen zur Verfügung.

Ihr Pflegeteam

MiSana

Kranken- & Pflegedienst



- Krankenpflege von A - Z
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Kostenlose Beratung durch Fachkraft
- Rufen Sie uns unverbindlich an und informieren Sie sich über unsere Leistungen

Inhaber u. Pflegedienstleiter: Karin Herrmann Fachkrankenschwester
Torstraße 11, 08107 Kirchberg

Tel: 037602 / 76 880

Mobil: 0174 / 7 11 38 48

www.fidelis-pflegedienst.de



Naturstein Jäschke - Grabmale

Große Grabmalausstellung im Haus

Unsere Leistungen:

Vereinbaren Sie
einen Termin mit uns!

- Grabmaloberteile individuell gearbeitet
- Grabmaleinfassungen, Abdeckungen
- Kissensteine, Bücher
- Aufarbeitung der vorhandenen Anlagen
- Versetzleistungen
- Küchenarbeitsplatten
- Treppen
- Fensterbänke
- Natursteinbäder
- Fassaden etc.



Lichtenauer Str. 6 – Gewerbepark – 08238 Stützengrün – Tel. 03 74 62 - 63 65-0

Montag – Freitag 10 – 12 Uhr und 14 – 18 Uhr